

Lesson 23 回転寿司について説明する

Have you tried kaiten sushi before?

Conversation

- Waiter : Hello. **Have you tried kaiten sushi before?**
- Customer : No, this is our first time.
- Waiter : It's very simple. You can select what you want from this electronic menu, or wait for the one you want to come along on the conveyor belt. Hot dishes such as miso soup and fried chicken will be brought around by the waiter or waitress.
- Customer : Just take it from here?
- Waiter : Yes. The chopsticks, soy sauce, wasabi, pickled ginger and dishes are here on top. Help yourself to the green tea powder on the table. You can fill your cup from the hot tap here.
- Customer : Why are the plates different colors?
- Waiter : The different colors are for the different prices. You can see here on the menu.
- Customer : That was very informative, thank you.



※日本語訳は3ページ目にあります

Language Focus

Will I show you?	説明いたしましょうか？
Shall I explain?	説明いたしましょうか？
Do you know how to use this?	使用法はわかりますか？
Are you familiar with this?	こちらには慣れていらっしゃいますか？
Do you need any help?	何かお手伝いいたしましょうか？
Can you manage?	大丈夫ですか？
Can you show me?	教えてくださいませんか？
How do I use this?	どうやって使うんですか？
I'm not sure how to use this.	どうやって使うのかよくわかりません。
I don't know what I should do.	どうすればいいのかわかりません。
I need a little help please.	少し手伝ってくださいませんか。

Vocabulary and Pronunciation Practice

conveyer belt	ベルトコンベアー	brought	持ってきた
plate	平皿	powder	粉末
electronic	電子の	tap	蛇口
informative	ためになる	pickled	酢

Have you tried kaiten sushi before?

Practice**Match the definitions to the words on the right.**

1. _____ performing to the best possible manner without wasting time or effort.
2. _____ to distinguish or classify things by color
3. _____ relating to or controlled by computers
4. _____ preserved in salt water or other liquid
5. _____ giving information, instruction or explanation
6. _____ to approach or move toward a particular person or place
7. _____ a pipe through which liquid is drawn, faucet
8. _____ any solid substance reduced to a state of fine, loose particles by crushing or grinding
9. _____ self service, to serve oneself
10. _____ an endless belt or chain, set on rollers for carrying materials or objects short distances

- a. conveyor belt
- b. tap
- c. informative
- d. electronic
- e. color coded
- f. efficiently
- g. powder
- h. help yourself
- i. pickled
- j. come along

Listening

Listen to the following conversations. Where does the customer want?

Conversation 1: _____

Conversation 2: _____

Conversation 3: _____

Conversation 4: _____

Conversation 5: _____

Roleplay: Use the following information.

1. Do you need any help?/How do you use the machine?
2. Your miso soup./ Thank you very much!
3. Can we have a table for 6?/ Right this way.
4. It's ok to just take dishes off the conveyor belt?/Yes, madam.
5. How do I order the bill?/ Push this button up here.
6. Please pour your own hot water from the tap/I see, thank you very much.

Conversation 日本語訳

ウェイター : いらっしゃいませ。回転寿司を食べたことがありますか？
客 : いいえ、これが初めてです。
ウェイター : とても簡単です。この電子メニューから何を食べたいかを選ぶか、食べたいものがベルトコンベアーで流れてくるのを待ちます。味噌汁やフライドチキンのような温かい料理は、店員がお持ちします。
客 : ここから取ってもいいんです？
ウェイター : はい。箸や醤油、ワサビ、ガリ、お皿はこの上にあります。テーブルの上の粉末の緑茶はお好きにどうぞ。この蛇口からカップにお湯が注げます。
客 : どうしてお皿の色が違うんですか？
ウェイター : 値段によって色が違うんです。メニューを見てみてください。
客 : ためになりました、ありがとうございます。

Listening Conversations:

Conversation 1:

Waiter : Hello, what can I do for you?
Customer : We ran out of green tea powder, may we get some more please?

Conversation 2:

Customer : I'm not sure how to use the electronic machine. Can you help me?
Waiter : Sure. Can you pass me the tablet?

Conversation 3:

Waiter : Hello, here is your miso soup and fries.
Customer : Thank you, can you tell me the bathroom is?

Conversation 4:

Customer : The sushi displayed on the poster is not listed on the electronic menu. Can you find it for me?
Waiter : It's listed here under recommendations.

Conversation 5:

Waiter : I'm sorry, sir. The salmon roll you ordered has just sold out.
Customer : Ok, I'll order the tuna roll instead.

《日本語訳》

会話1:

ウェイター : いらっしゃいませ、どうなさいましたか？
客 : 粉末の緑茶がなくなりました。もっともらえますか？

会話2:

客 : この機械の使い方がよくわかりません。教えてもらえますか？
ウェイター : もちろんです。タブレットをこちらに貸してください？

会話3:

ウェイター : 味噌汁とフライドポテトをお持ちしました。
客 : ありがとうございます。それで、お手洗いはどこですか？

会話4:

客 : ポスターにある寿司が電子メニューにはありません。探してもらえますか？
ウェイター : 「おすすめ」の欄にあります。

会話5:

ウェイター : 申し訳ありませんが、ご注文になったサーモンロールはちょうど売り切れてしまいました。
客 : 大丈夫です。代わりに鉄火巻を頼みます。